EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION

Bryssel den 9.8.2006
KOM(2006) 449 slutlig

2006/0153 (ACC)
2006/0154 (ACC)

Förslag till

RÅDETS BESLUT

om ingående av ett avtal genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Uruguay

Förslag till

RÅDETS FÖRORDNING

om genomförande, genom komplettering av bilaga I till förordning (EEG) nr 2658/87 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan, av ett avtal som Europeiska gemenskapen ingått efter förhandlingar inom ramen för artikel XXIV.6 i Allmänna tull- och handelsavtalet (GATT) 1994

(framlagda av kommissionen)

MOTIVERING

1. I enlighet med artikel XXIV.6 i Allmänna tull- och handelsavtalet (GATT) är Europeiska gemenskapen i samband med en utvidgning av tullunionen skyldig att inleda förhandlingar med tredjeländer som har förhandlingsrättigheter i något av de anslutande länderna i syfte att nå en överenskommelse om kompensation, om antagandet av EG:s externa tulltaxa leder till att tullsatser höjs över den nivå som det anslutande landet förbundit sig till inom ramen för Världshandelsorganisationen (WTO). Härvid skall ”vederbörlig hänsyn tas till tullsänkningar som gjorts för samma tullpositioner av andra deltagare i tullunionen när denna bildades”.

2. Den 22 mars 2004 bemyndigade rådet kommissionen att inleda förhandlingar enligt artikel XXIV.6 i GATT 1994 (förslag nr 6792/04 WTO 34 från kommissionen).

3. Kommissionen har fört dessa förhandlingar i samråd med den kommitté som inrättats med stöd av artikel 133 i fördraget och inom ramen för de förhandlingsdirektiv som utfärdats av rådet.

4. Kommissionen har fört förhandlingar med de WTO-medlemmar som har förhandlingsrättigheter när det gäller frånträdandet av specifika medgivanden i förbindelse med återkallandet av Tjeckiens, Estlands, Cyperns, Lettlands, Litauens, Ungerns, Maltas, Polens, Sloveniens och Slovakiens bindningslistor, inom ramen för processen för anslutning till Europeiska gemenskapen.

5. Förhandlingarna har resulterat i ett avtal genom skriftväxling med Uruguay.

6. Rådet föreslås godkänna avtalet.

2006/0153 (ACC)

Förslag till

RÅDETS BESLUT

om ingående av ett avtal genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Uruguay

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 133 jämförd med artikel 300.2 första stycket första meningen,

med beaktande av kommissionens förslag, och

av följande skäl:

(1) Den 22 mars 2004 bemyndigade rådet kommissionen att i samband med Cyperns, Estlands, Lettlands, Litauens, Maltas, Polens, Slovakiens, Sloveniens, Tjeckiens och Ungerns anslutning till Europeiska gemenskapen inleda förhandlingar enligt artikel XXIV.6 i Allmänna tull- och handelsavtalet (GATT) 1994 med vissa andra medlemmar av Världshandelsorganisationen (WTO).

(2) Kommissionen har fört dessa förhandlingar i samråd med den kommitté som inrättats med stöd av artikel 133 i fördraget och inom ramen för de förhandlingsdirektiv som utfärdats av rådet.

(3) Kommissionen har slutfört förhandlingarna om ett avtal genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Uruguay. Avtalet bör godkännas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Avtalet genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Uruguay angående frånträdandet av specifika medgivanden i förbindelse med återkallandet av Tjeckiens, Estlands, Cyperns, Lettlands, Litauens, Ungerns, Maltas, Polens, Sloveniens och Slovakiens bindningslistor inom ramen för processen för anslutning till Europeiska gemenskapen godkänns härmed på gemenskapens vägnar.

Texten till avtalet åtföljer detta beslut.

Artikel 2

Rådets ordförande bemyndigas att utse den person (eller de personer) som skall ha rätt att med för gemenskapen bindande verkan underteckna det avtal genom skriftväxling som avses i artikel 1.

Utfärdat i Bryssel den

På rådets vägnar
Ordförande

AVTAL

genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Uruguay

om ändring av medgivanden i Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens bindningslistor i samband med anslutningen till Europeiska gemenskapen

Skrivelse från Europeiska gemenskapen

Genève den

Herr Ambassadör,

Till följd av inledandet av förhandlingar mellan Europeiska gemenskapen (EG) och Uruguay enligt artiklarna XXIV.6 och XXVIII i GATT 1994 om ändring av medgivanden i Tjeckiens, Estlands, Cyperns, Lettlands, Litauens, Ungerns, Maltas, Polens, Sloveniens och Slovakiens bindningslistor inom ramen för processen för de ländernas anslutning till EG enas EG och Uruguay i syfte att avsluta förhandlingarna – som inleddes med anledning av EG:s anmälan av den 19 januari 2004 enligt artikel XXIV.6 i GATT 1994 – om följande:

EG skall i sin bindningslista CLX, för tullområdet för EG–25, infoga de medgivanden som ingick i dess tidigare bindningslista.

EG skall anpassa definitionen av EG-tullkvoten på 4 000 ton för "nötkött av hög kvalitet, färskt, kylt eller fryst" som tilldelats Uruguay.

Detta avtal träder i kraft samma dag som det undertecknas, efter det att parterna har godkänt det i enlighet med sina respektive förfaranden.

På Europeiska gemenskapens vägnar

AVTAL

genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Uruguay

om ändring av medgivanden i Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens bindningslistor i samband med anslutningen till Europeiska gemenskapen

Skrivelse från Uruguay

[ort] den

Herr Ambassadör,

Jag ber att få hänvisa till Er skrivelse med följande lydelse:

”Till följd av inledandet av förhandlingar mellan Europeiska gemenskapen (EG) och Uruguay enligt artiklarna XXIV.6 och XXVIII i GATT 1994 om ändring av medgivanden i Tjeckiens, Estlands, Cyperns, Lettlands, Litauens, Ungerns, Maltas, Polens, Sloveniens och Slovakiens bindningslistor inom ramen för processen för de ländernas anslutning till EG enas EG och Uruguay i syfte att avsluta förhandlingarna – som inleddes med anledning av EG:s anmälan av den 19 januari 2004 enligt artikel XXIV.6 i GATT 1994 – om följande:

EG skall i sin bindningslista CLX, för tullområdet för EG–25, infoga de medgivanden som ingick i dess tidigare bindningslista.

EG skall anpassa definitionen av EG-tullkvoten på 4 000 ton för “nötkött av hög kvalitet, färskt, kylt eller fryst” som tilldelats Uruguay.

Detta avtal träder i kraft samma dag som det undertecknas, efter det att parterna har godkänt det i enlighet med sina respektive förfaranden.”

Härmed har jag äran att meddela min regerings samtycke till ovanstående.

På Uruguays vägnar

FINANSIERINGSÖVERSIKT					DATUM: xxxxxx
1.	BUDGETRUBRIK: Kapitel 10 – Jordbrukstullar				ANSLAG: 0 miljoner euro
2.	FÖRSLAGETS BETECKNING: Förslag till rådets beslut om ingående av ett avtal genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Uruguay, beträffande kompensation i enlighet med artikel XXIV.6 i GATT 1994.				
3.	RÄTTSLIG GRUND: Artikel 133 i fördraget				
4.	MÅL: Att följa artikel XXIV.6 i GATT 1994 i förbindelse med tullunionens utvidgning per den 1 maj 2004.				
5.	BUDGETKONSEKVENSER	12-MÅNADERS-PERIOD (miljoner euro)	PÅGÅENDE BUDGETÅR [n] (miljoner euro)	FÖLJANDE BUDGETÅR [n+1] (miljoner euro)	
5.0	UTGIFTER - GEMENSKAPSBUDGETEN (BIDRAG/STÖD) - NATIONELLA MYNDIGHETER - ÖVRIGT				
5.1	INKOMSTER - GEMENSKAPENS EGNA MEDEL (AVGIFTER/TULL) - MEDLEMSSTATERNA		0 M€		
		[n+2]	[n+3]	[n+4]	[n+5]
5.0.1 5.1.1	BERÄKNADE UTGIFTER BERÄKNADE INKOMSTER				
5.2	BERÄKNING:				
6.0	ÄR FINANSIERING MÖJLIG MED MEDEL SOM ANSLAGITS UNDER BERÖRT KAPITEL I PÅGÅENDE ÅRS BUDGET?				EJ TILLÄMPLIGT
6.1	ÄR FINANSIERING MÖJLIG GENOM ÖVERFÖRING MELLAN KAPITEL I PÅGÅENDE ÅRS BUDGET?				EJ TILLÄMPLIGT
6.2	ÄR EN TILLÄGGSBUDGET NÖDVÄNDIG?				NO
6.3	BEHÖVER MEDEL ANSLÅS I KOMMANDE BUDGETAR?				NO
ANMÄRKNINGAR:					

MOTIVERING

(1) Kommissionen hänvisar till rådets beslut XXXX rörande ingående av ett avtal med Uruguay efter förhandlingar inom ramen för artikel XXIV.6 i GATT 1994.

(2) Genom den rådsförordning som det föreliggande förslaget gäller genomförs det avtal som gemenskapen ingått.

2006/0154 (ACC)

Förslag till

RÅDETS FÖRORDNING

om genomförande, genom komplettering av bilaga I till förordning (EEG) nr 2658/87 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan, av ett avtal som Europeiska gemenskapen ingått efter förhandlingar inom ramen för artikel XXIV.6 i Allmänna tull- och handelsavtalet (GATT) 1994

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 133,

med beaktande av kommissionens förslag[1], och

av följande skäl:

(1) Genom rådets förordning (EEG) nr 2658/87 inrättades en varunomenklatur, nedan kallad ”Kombinerade nomenklaturen”, och fastställdes de konventionella tullsatserna i Gemensamma tulltaxan.

(2) Genom sitt beslut XX/XXX/EG om ingående av ett avtal genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Uruguay godkände rådet på gemenskapens vägnar avtalet i fråga med tanke på avslutande av de på grundval av artikel XXIV.6 i Allmänna tull- och handelsavtalet (GATT) 1994 inledda förhandlingarna om detta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga I i rådets förordning (EEG) nr 2658/87 skall ändras på följande sätt:

Avsnitt III del 3 i bilaga 7 (WTO-tullkvoter som skall öppnas av de behöriga gemenskapsmyndigheterna) skall ändras enligt följande:

a) Definitionen av tullkvoten på 4 000 ton ”benfritt kött av hög kvalitet, färskt, kylt eller fryst: ”Styckningsdelar av nötkött av särskild eller god kvalitet från djur som hållits endast på betesmark och som vid slakten hade en levande vikt på högst 460 kg; styckningsdelarna, förpackade i kartonger, benämns `special boxed beef` och får märkas med bokstäverna ”sc” (special cuts)”” skall ändras till ”benfritt nötkött av hög kvalitet, färskt, kylt eller fryst”.

b) Följande text skall föras in under ”Övriga betingelser och villkor”: ”Leverantörsland: Uruguay”.

[1] EUT C […], […], s. […].

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den [...].

På rådets vägnar
Ordförande